

ادبیات ، فنون عسکریه ، بحریه ، تاریخ ،
تجارت ، زراعت ، صنایع ، معارف ، امور
نافعه و اکنجهلی فقراتدن باحث مصور
جریده در .
هر نوع خصوصیات ایچون غزته تک مدیری
سمادتلو طاهر بک افندی حفر تلرینه مراجعت
اولنور .

BUREAUX :
Imprimerie Tahir Bey
40, rue de la Sublime-Porte,
STAMBOUL

ارتقا

(ارتقا) تک استانبول و طشره ایچون
بر سنه تک آیه سی ۳۲ فروشدر .

مخانی بالجله ارباب قله آییقدره هر الی
قلم طوتان یازده بیلیر .
اداره خانه سی باب عالی جاده سنده ۴۰
نومرولی « معلومات » مطبعه سیدر .

JOURNAL ILLUSTRÉ
IRTIKA

نسخه سی : ۲۰ پاره یه در

جمعه کونلری نشر اولنور فنی و ادبی مصور عثمانلی غزته سیدر .

نسخه سی : ۲۰ پاره یه در

کوچک کجایه

تصادف برسی

محرری: ایکیهلی: م. صدق

۱

صاغاقلی دوشن قار زمینه برستاره سفید
تشکیل ایتش کاشات سراپا بیاضره غرق
اولش ایدی. هر طرف هر گوشه در سگون!
زمین آفاقه باصلیه حق درجه ده طومش،
بالکیز کجه نك سکون طبیعیمی یکدیگرینه
سراژسودا اوقوبان قارغهرک فریادی اخلاص
ایدیوردی. برسوقاق: اوت بالکیز برسو-
قاق! اولدخه منظم اولرایله محاط، سواقغ
متناسنده کنیش ووسیع بر میدانجفکه اوراسی
وخیویرلک صورت مخصوصه تقریق ایتد-
کتری حرمین بری... ایتشه بوم نظره بولند
یغمز محاک بزه برکوی اولدیفنی ایما ایدیوردی.
کجه: برایکی ساعت صکره قیون کچی
صدالری، کوک انکا ایتدیکی طاع انکندن
عکس انداز اولان چقالارک شدتلیجه عو-
عهولری صباح تقریق شراب ایدیوردی.
کویلده صباحه اوچ درت ساعت وار ایکی
ایقودن قالمق عادت اولدیفندن حیواناته
یه جک و برمک اوزره اوپانان کویلی قادینلر-
ینک آره صره طاقردیلری ایشیدیلوردی.
قار دیمش فقط شدتلی بربروراز زمیندن
صاووردیفنی قار پارچه لرینی سایه طوغری
ارتقا ایتدیرهک اورتلمی کوز ایل کورمز
برحاله کتیریوردی. شیمدی بز براوطه ده
بولیورژک: توکی کلیملر ایل ترین و تقریش
اولنش، اوطه نك تنورینه ده اوجاقده یانان
شدتلی بر آتشک ضیای طبیعیمی قائم
اولمشیدی. رجب اغا، بویر سالخورده اوجاق
باشنده اوتورمش بیسوجک برجزویه
سوت بوشانقله مشغول، دیگر طرفه ده
ایقودن هنوز اوبایدیفنی اکلایشیلان قرال
صاجلی برقیز نه فجان دینله جک ونه ده
دینله میجک درجه ده بیولک چناق کی برشیلر
یقابوردیکه: بونکله بدرینه سودلی قهوه
احضار ایده جکدی. هنوز اون بدی باشند
فضله اولدیفنی تخمین ایتدیکمز - ملیحه -
شهریلرک بیله غبطه ایده جکی نژاهت حسنه
مالک ایدی. قوبو قرال صاجلرینی ایکی
نورده سودا کی هنوز قباران کوکسینه
پریشان برحاله براقتش، بری، سیاه
کوزلرینی اوزون برکیریک ستر ایدیوردی.
غایت بیاض، اورته بویلی طیفناز اتلی،
طوبارلق بر جهره ده اوفاق و غر و ورونه
مالک، خلاصه پیش نظرده اساطیر برلرینی
آکدیره جق بر ملاحظهک صاحبه می اولان
- ملیحه - شایان برستش برملک دینله
مبالغه ایدیلماش اولور ظننهم.

تیره بور، تیره بور، صغوغ ششدن
چکلری بربرینه ووریوردی. هر بری بر
دردانه عفت اولان دیشلرینک یکدیگره
تماسله حصوله کلن اهتزاز، نظر شاعریتده
اک محرق، اک مؤثر، برنوا اولمق اوزره
قبول ایدیله بیلوردی. قیزجیز فنجانلری
بیقادقدن صکره برمدت اللری ایستدی،
واحضار ایتدیکی سودلی قهوه بدرینه وردی.
- رجب اغا - کوک ایلری کلنلرندرد.
زوجه می وفات ایتش، هر ایدی قیزجیزی
اوزرنده تجمع ایلش یکانه آمالی بالکیز ملیحه
قلمش ایدی سوییور، موجودیت مالیه می
اموال وعقاری بالکیز ملیحه، نظرنده هرشی
ملیحه دن عبارت قالیوردی. ثروتی کافی
درجه ده اولدیفندن سائر ریخیرلر کی کنیدی
چالیشمیر. بالکیز خدمتکارلرینه نظارت
ایدیور وکوندوزک قسم اعظمی سووکیلی
ملیحه سنک باند کجیریوردی. قیزک ترسبه،
و نژاکت فطریه، اطاعت و حرمتی بدری
نزدنده محبتی قات قات آرتدیردیفندن قیز-
جیزک بر ساعت باشی آغریسه زواللی ادم
الم وکدرندن اون ساعت کیفسز لئیردی.
بوکوزل عشو بهاز قیزک هر طور وحرکتی
کنجاکه مخصوص بر فیتد افاق کوستیریور.
فقط عصمت وعفتیده اونسبتده کوریلوردی.
غایت بارلاق ومهتر اولان صداسی نژاهت
حسنه بشقه بر رونق بخش ایتش اولدیفندن
آره صره ترلارینه کیدن کوی دلیقانلری
صداسی ایشندکری وقت بلا اختیار بر آه
مدید صالیوریریورلر وبعضاً قیو اوکنده
راست کتیردیکجه اعلان ایشناق ایدیلورلر سه
وا اسفاکه بر سکوت بی معنا ایلر برابر قیونک
شدتلیجه اورتیلمسندن بشقه برالتفاه موفق
اوله میورلردی. کنیدینک خبری اولماق
شرطیله ملیحه کوی دلیقانلرک کافه سنک
معشوقه می ایدی.

ملیحه ده غریب بر حال مشاهده اولنور؛
کنیدینه قارشی ایدیلان سؤلر اکلایمه جق
درجه ده طالعینق کوستیریور. آره صره ده
خفیف برکوکس کجیریوردی. تجربه دیده
برکیمسه ملیحه نك قارشینه اوتورونده
احوالی تدقیق ایده جک اولسه احتمالکه
هر طور وحرکتندن معانی نتیجه لر کشف
ایده جکدی. حقیقه ده اوله ایدی. قیزده
تحف بر حال پیدا اولش اوتوردیفنی رده
طورمز، متصل کرینر، نچره ده طوغری
قوشار، کویا برینک ورویدیه منتظرش
کی قیو چالندیفنی وقت هر کیدن اول آجقه
نهالک کوسرتر، ابرکندن قالدقار، صرف
شاعرانه خیال پرستانه بر طاقم مجموعه لردن
عبارت اولان کتابلری قارشدیرر انتخاب
ایتدیکی بارچه لری اوقوردی. ملیحه حقیقه ده

برکویلی قیزیدر. فقط اوقومسی اجمد خوانقلدن
عبارت ذکل، مطالعه ایتدیکی شیک مزایاسنه
واقف اولیور بعض رومانلر ده تصادف
ایتدیکی فقرات شقانه می. مهم نقطه لری
کشف ایدیور. بدرینک لوازم یتیمی
صاروب کتیردیک غریزه لری اوقیور، اکلایشلی
برقیز! ملیحه، سکر باشلرنده ایکن قصبه دن
کلن برشهرلی قیزی هرصله اوقور ایکن
کورمش و برسوق طبیعی ایل کنیدینه ده
هوس کش، و اوقومق اوزره قصبه ده ساکن
خاله می نزدیکه کوندرلمسنی پدرندن رجالتش
اغلامش ایدی. رجب اغا، قیزده کوردیکی
بوشوق وخواهش فوق المامولی فصل ونه سو-
رنله ناتی ایدمکچی شاشیره رق کیفیتی اوزمان
حیاتده اولان زوجه - سنه آجش وقادینک
بوخصوصه ده کی ممانفته باقیه رق ملیحه کی
خاله می نزدیکه کوندرمشدی.

ملیحه اوراده مکتبه باشلا تدریش و اوچ
درت سنه ظرفنده معلومات ابتدائیه کی تحصیل
ایتش وهان اون الی یاشنی کچمش ایدی.
کویه عودتی خاله می خانم آره صره ملیحه به
آجیور ایه ده قیزک ممانعتی بوتکلیفی اچکمز
براقیوردی ملیحه غایت وقور اولدیفندن
هر راست کلدیکی ایل قونوشمز و بالکیز
قومشولردن برینک (بدریه) نامنده کی
قیزی ایل کوریشیردی. یکدیگرینی اوقدر
سومشلردیکه: کونده برایکی دفعه کوریشمز لر
ایسه اقشام اولنجه هر ایکسینه بریاس وکدر
مشاهده اولنوردی. ملیحه ایقودن قالدقار
طوغریجه بدریه نك یانه کیدر اقشاملر قدر
دیکشی ونقشی ایل مشغول اولورلردی.
ملیحه، ینه برصباح چارشنی کیه رک زقاعه
چیقدی. اون سکر اون طوقوز باشلرنده بر دلیقا
نلیده قارشیدن کلایوردی. دلیقانلی غایت،
بیاض، تریققی، اورته بویلی یاقیشقلی
برشی ایدی. قیزه دقتی، دقتی باقدی عین حال
کثومده ده واقع اولدیفندن ایکی چشم باکر
یکدیگره قارشی معیندار بر انجذاب ایل مصادمه
ایتدی. بوحال هر ایکسینک سیاسنده خفیف
برقیز ارنیق پیدا ایتدی. محبوب اولدیلر...
قیز آرتق هر صباح دلیقانلی به راست
کلایور، ویکدیگرینه قارشی معنالی نظرلر
عطف ایتدکدن صکره کجیورلردی، فقط
بونظرلر صرف معصومانه ایدی.

حق برصباح دلیقانلی ملیحه کی صولک
درجه تدقیق ایتش، شوق محبتی ایمالیدن
آجی برتسبمدن صکره بر آه معیندار
صالیورلرک بلا اختیار اغلامه باشلا به رق
بولینه کیتش ایدی. ایتشه بواحوال ایکی
کنج آره سنده مقدمه محبت، برلوحه حقیقه
صمیمیت اولمشدی. ملیحه اقشام اولدیفنی
ایقوسنی بهانه ایدرک معاندندن اول یناغه

کیرر، دلیقانلینک - غیالی ایل مشغول اولوردی.
عجبا دلیقانلیده اولیه می ایدی؟ شبهه می وار!
اوده عین حسن، عین محبتک کوکلنده موجودی
حسن ایدیور، اغلیور، متأثر اولیور.
بردفعه قیزی کورر ایه اوکیجه ایقوسی
قاجیور، نه سورتله محبت وشفتقنی اعلان
ایچین چاره لر دوشونیور. قیزه یازمق
ایستور، شاید اوله برجسارنده بولنه جق
اولورسه رد ایدیله جکی ایدی... بومهم
نقطه لر زواللی بی اوزون اوزادی به دوشونجه لر
سوق ایتدی. بدرینه عرض مافی الضمیر
ایتمکی تخطیر ایتدی، سوء توجهی موجب
اولور ملاحظه می بومطالعانه برسد حائل
تشکیل ایدیوردی.

- ۲ -

دلیقانلیده یاد ایتدیکمز مشیدای عشق
احجاب علاقه دن نادرافدینک بخدومی ساحه ک
ایدی. مکاتب ابتدائیه ده مقدمات علمی
تکمیل ایتدیکدن صکره صنف اعدادیده
اکمال تحصیل ایلش و ثروتلرینک اعاشه لرینه
بالغامبلغ کفایتی جهتیه مکاتب عالییه
کوندرلماش ایدی. فقط سعی وغیرتی، وادیاته
اولان شوق وهوسی ساقه سیله معلوماتی
توسیع ایتش، اقرانلری آره سنده حقیله
ادیب اولمق اوزره تمیز ایلش ایدی.
ملیحه نك قلب ساحه آجیدیفنی جرحه التیام
پذیر اوله میه جتی ظن ایدیان باره لردن ایدی.
کیفیتی بدرینه آچمزدن اول برکوده جانانه
مراجعت ایتکی دوشوندی چونکه: حیاتی
اولمیکه عشقک برنکاهنه قربان ایتک ایستیردی
نهایت برکون:

هرچه باد آید. - ددی واولنجه
جسارتی طاقینه رق آیدمکی مکتوبی یازمغه
باشلادی.

بتون موجودیتنی برنکاهره وقف
ایتش، اوغور کرده حیاتی فدایه حاضر لیش
اولان برکنجک دامن مرحمتکره طوغری
اوزانان اللرنی ردایمیکر. اوشدای بیچاره
کچن کون گذرکاه کرده بر حال مایوسانه
ایل بوون بوکدرک اغلیان زواللدر. سزک
ایچین دوکولان کوز باشلری، سزک ایچین
اربیان برقلب المناک شمدی نظر محبتکر،
اوکنده یاورو برقوش کی چیرنقه در.
محبت دیدم. اوت... بن بوکله نك افهام
ایتمک ایستدیک معنای تشریح اروزسنده بولند قجه
بتون موجودیتدن فوران ایدن اتشین
برتأثرک، حالی برسیاله عصبیه نك تأثیرات
مخرجه می آلتنده اوقدر عاجز قالیورمکه
بونی آشنای روح! شمدی سزه تصور
ایتمک ایچین اله قلم کاغذ آلدیفمه نادیم.
ما بعدی وار

مدیر مسئول: محمد طاهر ممدوح